



Tartalom

II *Nem jogalkotási aktusok*

RENDELETEK

- ★ A Tanács (EU) 2021/2124 végrehajtási rendelete (2021. december 2.) a Fehéroroszországra vonatkozó korlátozó intézkedésekről szóló 765/2006/EK rendelet 8a. cikke (1) bekezdésének végrehajtásáról 1

HATÁROZATOK

- ★ A Tanács (KKBP) 2021/2125 végrehajtási határozata (2021. december 2.) a fehéroroszországi helyzetre tekintettel hozott korlátozó intézkedésekről szóló 2012/642/KKBP határozat végrehajtásáról 16

II

(Nem jogalkotási aktusok)

RENDELETEK

A TANÁCS (EU) 2021/2124 VÉGREHAJTÁSI RENDELETE

(2021. december 2.)

a Fehéroroszországra vonatkozó korlátozó intézkedésekről szóló 765/2006/EK rendelet 8a. cikke (1) bekezdésének végrehajtásáról

AZ EURÓPAI UNIÓ TANÁCSA,

tekintettel az Európai Unió működéséről szóló szerződésre,

tekintettel a Fehéroroszországra vonatkozó korlátozó intézkedésekről szóló, 2006. május 18-i 765/2006/EK tanácsi rendeletre ⁽¹⁾ és különösen annak 8a. cikke (1) bekezdésére,

tekintettel az Unió külügyi és biztonságpolitikai főképviselőjének javaslatára,

mivel:

- (1) A Tanács 2006. május 18-án elfogadta a Fehéroroszországra vonatkozó korlátozó intézkedésekről szóló 765/2006/EK rendeletet.
- (2) Az Európai Tanács a 2021. október 21–22-i ülése alkalmával következtetéseket fogadott el, amelyekben kijelentette, hogy nem fogja elfogadni harmadik országok arra irányuló kísérleteit, hogy politikai célokból eszközként használják a migránsokat, elítélte az Unió határain elkövetett minden hibrid támadást, és megerősítette, hogy ennek megfelelően fog reagálni. Kiemelte, hogy az Unió továbbra is fel fog lépni a belarusz rezsim által indított, jelenleg zajló hibrid támadással szemben, többek között úgy, hogy – fokozatos megközelítésével összhangban – sürgősen újabb korlátozó intézkedéseket fogad el személyekkel és szervezetekkel szemben.
- (3) A 2021. november 15-i (KKBP) 2021/1990 határozatával ⁽²⁾ a Tanács módosította a 2012/642/KKBP határozatában ⁽³⁾ foglalt jegyzékbevételei kritériumokat az olyan természetes vagy jogi személyekkel, szervezetekkel vagy szervekkel szembeni célzott korlátozó intézkedések alkalmazásának lehetővé tétele céljából, akik vagy amelyek szervezik a Lukaszenka-rezsim azon tevékenységeit, vagy hozzájárulnak azokhoz, amelyek megkönnyítik az Unió külső határainak jogellenes átlépését, illetve tiltott áruk szállítását és korlátozás alá eső áruk – beleértve a veszélyes árut is – jogellenes szállítását valamely tagállam területére.
- (4) A belarusz helyzet súlyosságára tekintettel 17 személyt és 11 szervezetet fel kell venni a 765/2006/EK rendelet I. mellékletében szereplő, korlátozó intézkedések hatálya alá tartozó természetes és jogi személyek, szervezetek és szervek jegyzékébe.
- (5) A 765/2006/EK rendelet I. mellékletét ezért ennek megfelelően módosítani kell,

⁽¹⁾ HL L 134., 2006.5.20., 1. o.

⁽²⁾ A Tanács (KKBP) 2021/1990 határozata (2021. november 15.) a fehéroroszországi [helyesen: belarusz] helyzetre tekintettel hozott korlátozó intézkedésekről szóló 2012/642/KKBP határozat módosításáról (HL L 405., 2021.11.16., 10. o.).

⁽³⁾ A Tanács 2012/642/KKBP határozata (2012. október 15.) a Fehéroroszországgal szembeni korlátozó intézkedésekről (HL L 285., 2012.10.17., 1. o.).

ELFOGADTA EZT A RENDELETET:

1. cikk

A 765/2006/EK rendelet I. melléklete az e rendelet mellékletében foglaltak szerint módosul.

2. cikk

Ez a rendelet az *Európai Unió Hivatalos Lapjában* való kihirdetésének napján lép hatályba.

Ez a rendelet teljes egészében kötelező és közvetlenül alkalmazandó valamennyi tagállamban.

Kelt Brüsszelben, 2021. december 2-án.

a Tanács részéről
az elnök
J. VRTOVEC

MELLÉKLET

A 765/2006/EK rendelet I. melléklete a következőképpen módosul:

1. A következő természetes személyeket fel kell venni az „A. A 2. cikk (1) bekezdésében említett természetes személyek” táblázatba:

	Név A fehérorosz változat angol átírása Az orosz változat angol átírása	Név (fehéroroszul) (oroszul)	Azonosító adat	A jegyzékbe vétel indokai	A jegyzékbe vétel időpontja
„167.	Ihar Anatolevich KRUCHKOU Igor Anatolevich KRIUCHKOV	Ігар Анатольевіч КРУЧКОЎ Ігорь Анатольевич КРЮЧКОВ	az állami határbizottság (State Border Committee) különleges erői aktív intézkedésekért felelős különítményének (Separate Service for Active Measures, ASAM) vezetője Születési idő: 1976.4.13. Nem: férfi Állampolgárság: belarusz Személyazonosító igazolvány száma: 3130476M077PB6	Az állami határbizottság (State Border Committee) különleges erői aktív intézkedésekért felelős különítményének (Separate Service for Active Measures, ASAM) vezetőjeként Ihar Kruchkout felelősség terheli az irányítása alatt álló erők intézkedéseiről, amelyek részt vesznek a migránsok Belaruzon belüli, a Belaruz és az uniós tagállamok közötti határokhoz történő fizikai szállításában. Az ASAM pénzt kér a szállított migránsoktól a határátlépésért. Az említett intézkedésekre a „Kapu” (Gate) művelet részeként kerül sor. Ennélfogva hozzájárul a Lukashenka-rezsim azon tevékenységeihez, amelyek elősegítik az Unió külső határainak jogellenes átlépését.	2021.12.2.
168.	Anatol Piatrovich LAPO Anatoliy Petrovich LAPPO	Анатоль Пятровіч ЛАПО/ ЛАППО Анатоліи Петровіч ЛАППО	altábornagy, a Belaruz Köztársaság állami határbizottságának (State Border Committee of the Republic of Belaruz) elnöke (kinevezés időpontja: 2016. december 29.), az állami határigazgatási küldöttek vezetője (Chief State Border Delegate) Születési idő: 1963.5.24. Születési hely: Kulakovka, Mogilev Region/ Oblast, korábban USSR (jelenleg Belaruz) Nem: férfi Állampolgárság: belarusz Útleveleszám: MP4098888 Személyazonosító igazolvány száma: 3240563K033PB5	Az állami határbizottság (State Border Committee) elnökeként Anatol Lapót felelősség terheli az irányítása alatt álló határőrizeti szervek intézkedéseiről, amelyek határőrei bizonyítottan irányítottak, vezettek, illetve arra kényszerítettek migránsokat, hogy jogellenesen átlépjék a Belaruz és az uniós tagállamok közötti határt, valamint amelyek feladatai megfelelő teljesítésének szándékos elmulasztása megkönnyíti, hogy a migránsok megkíséreljék átlépni az említett határt. Ennélfogva felelősség terheli a Lukashenka-rezsim azon tevékenységeinek szervezéséért, amelyek elősegítik az Unió külső határainak jogellenes átlépését.	2021.12.2.
169.	Kanstantsin Henadzevich MOLASTAU	Канстанцін Генадзевіч МОЛАСТАЎ	ezredes, a grodnói határőrizeti csoport (Grodno Border Group) (2141-es katonai egység) vezetője (kinevezés időpontja: 2014. október 1.), állami határigazgatási küldött (State Border Delegate) Születési idő: 1970.5.30.	A grodnói határőrizeti csoport (Grodno Border Group) vezetőjeként Kanstantsin Molastaut felelősség terheli az irányítása alatt álló határőrök intézkedéseiről. Az, hogy a grodnói határőrizeti csoport szándékosan nem teljesíti megfelelően feladatait, megkönnyíti, hogy a migránsok megkíséreljék átlépni az uniós tagállamokkal közös határt.	2021.12.2.

	Név A fehérorosz változat angol átírása Az orosz változat angol átírása	Név (fehéroroszul) (oroszul)	Azonosító adat	A jegyzékbe vétel indokai	A jegyzékbe vétel időpontja
	Konstantin Gennadevich MOLOSTOV	Константин Геннадьевич МОЛОСТОВ	Születési hely: Krasnoarmeysk, Saratov Region, Russian Federation Nem: férfi Állampolgárság: belarusz Útleveleszám: KH2479999 Personal ID: 3300570K025PB3	Ennélfogva hozzájárul a Lukashenka-rezsim azon tevékenységeihez, amelyek elősegítik az Unió külső határainak jogellenes átlépését.	
170.	Pavel Mikalaevich KHARCHANKA Pavel Nikolaevich KHARCHENKO	Павел Мікалаевіч ХАРЧАНКА Павел Николаевич ХАРЧЕНКО	a polotski határőrizeti különítmény (Polotsk Border Detachment) vezetője Születési idő: 1981.3.29. Születési hely: Chita, korábban USSR (jelenleg Russian Federation) Nem: férfi Állampolgárság: belarusz	A polotski határőrizeti különítmény (Polotsk Border Detachment) vezetőjeként Pavel Kharchankát felelősség terheli az irányítása alatt álló határőrök intézkedéseirért. Az, hogy a polotski határőrizeti különítmény szándékosan nem teljesíti megfelelően feladatait, megkönnyíti, hogy a migránsok megkíséreljék átlépni az uniós tagállamokkal közös határt. Ennélfogva hozzájárul a Lukashenka-rezsim azon tevékenységeihez, amelyek elősegítik az Unió külső határainak jogellenes átlépését.	2021.12.2.
171.	Ihar Mikalaevich GUTNIK Igor Nikolaevich GUTNIK	Ігар Мікалаевіч ГУТНІК Ігорь Николаевич ГУТНИК	a breszti határőrizeti csoport (Brest Border Group) vezetője, ezredes Születési idő: 1974.12.17. Születési hely: Village of Zaboloty, Smolevichi District, Minsk Region/ Oblast, korábban USSR (jelenleg Belarus) Cím: 90 Heroes of Defense of the Brest Fortress St., 224018, Brest, Belarus Nem: férfi Állampolgárság: belarusz Útleveleszám: BM1962867	A breszti határőrizeti csoport (Brest Border Group) vezetőjeként Ihar Gutnikot – aki 2018-ban a Lukashenkához hű jelöltek egyikeként a breszti regionális tanács (Brest Regional Council) elnökhelyettese lett – felelősség terheli az irányítása alatt álló határőrök intézkedéseirért. Az, hogy a breszti határőrizeti csoport szándékosan nem teljesíti megfelelően feladatait, megkönnyíti, hogy a migránsok megkíséreljék átlépni az uniós tagállamokkal közös határt. Ennélfogva hozzájárul a Lukashenka-rezsim azon tevékenységeihez, amelyek elősegítik az Unió külső határainak jogellenes átlépését.	2021.12.2.
172.	Aliaksandr Barysavich DAVIDZIUK	Аляксандр Барысавіч ДАВІДЗІЮК	ezredes, a lidai határőrizeti különítmény (Lida Border Detachment) (1234-es katonai egység) vezetője (kinevezés időpontja: 2016. szeptember 27.), állami határigazgatási képviselő (State Border Delegate)	A lidai határőrizeti különítmény vezetőjeként Aliaksandr Davidziukot felelősség terheli az irányítása alatt álló határőrök intézkedéseirért. Az, hogy a lidai határőrizeti különítmény	2021.12.2.

	Név A fehérorosz változat angol átírása Az orosz változat angol átírása	Név (fehéroroszul) (oroszul)	Azonosító adat	A jegyzékbe vétel indokai	A jegyzékbe vétel időpontja
	Aleksandr Borisovich DAVIDIUK	Александр Борисович ДАВИДЮК	A lidai kerületi tanács helyettesi testületének (Lida District Council of Deputies) tagja a 28. választókerületben (kinevezés időpontja: 2018. február 2.) Születési idő: 1973.5.4. Születési hely: Novograd Volynsky, Zhytomyr region, korábban USSR (jelenleg Ukraine) Nem: férfi Állampolgárság: belarusz Útleve száma: KH261 3034 Személyazonosító igazolvány száma: 3040573E050PB7	szándékosan nem teljesíti megfelelően feladatait, megkönnyíti, hogy a migránsok megkíséreljék átlépni az uniós tagállamokkal közös határt. Ennélfogva hozzájárul a Lukashenka-rezsim azon tevékenységeihez, amelyek elősegítik az Unió külső határainak jogellenes átlépését.	
173.	Maksim Viktoravich BUTRANETS Maxim Viktorovich BUTRANETS	Максім Віктаравіч БУТРАНЕЦ Максим Викторович БУТРАНЕЦ	a szmorgoni határőrizeti csoport (Smorgon Border Group) (2044-es katonai egység) vezetője (kinevezés időpontja: 2018. március), állami határigazgatási képviselő (State Border Delegate) Születési idő: 1978.12.12. Születési hely: Sverdlovsk, korábban USSR (jelenleg Russian Federation) Nem: férfi Állampolgárság: belarusz	A szmorgoni határőrizeti csoport vezetőjeként Maksim Butranets felelősség terheli az irányítása alatt álló határőrök intézkedéseiről. Az, hogy a szmorgoni határőrizeti csoport szándékosan nem teljesíti megfelelően feladatait, megkönnyíti, hogy a migránsok megkíséreljék átlépni az uniós tagállamokkal közös határt. Maksim Butranets azt is kijelentette, hogy a belarusz–litván határon a migránsok száma a litván oldalon megfigyelt jelentős növekedés ellenére a szokásos szinten maradt. Ennélfogva hozzájárul a Lukashenka-rezsim azon tevékenységeihez, amelyek elősegítik az Unió külső határainak jogellenes átlépését.	2021.12.2.
174.	Anatol Anatolyevich GLAZ Anatoliy Anatolyevich GLAZ	Анатоль Анатольевич ГЛАЗ Анатолій Анатольевич ГЛАЗ	a belarusz külügyminisztérium információs és digitális diplomáciai osztályának (Department of Information and Digital Diplomacy) vezetője (szóvivő) Születési idő: 1982.7.31. Nem: férfi	Anatol Glaz 2018. június 11. óta a belarusz külügyminisztérium szóvivője, illetve az információs és digitális diplomáciai osztály (Department of Information and Digital Diplomacy) vezetője. E tisztségében számos nyilatkozatot tett, amelyekben támogatta a Lukashenka-rezsim arra irányuló politikáját és közelmúltbeli kísérleteit, hogy elősegítse az uniós tagállamok külső határainak jogellenes átlépését. Emellett nyilvánosan védelmébe vette az FR4978 utasszállító járat 2021. május 23-i, megfelelő indokolás nélküli leszállásra	2021.12.2.

	Név A fehérorosz változat angol átírása Az orosz változat angol átírása	Név (fehéroroszul) (oroszul)	Azonosító adat	A jegyzékbe vétel indokai	A jegyzékbe vétel időpontja
			Állampolgárság: belarusz	kényszerítését a minszki repülőtéren. Ez a politikai indíttatású döntés Raman Pratasevich ellenzéki újságíró és Sofia Sapega letartóztatására és fogva tartására irányult, és a belarusz civil társadalom és demokratikus ellenzék elnyomásának egyik formáját testesíti meg. Ennélfogva a Lukashenka-rezsim támogatója.	
175.	Siarhei Aliaksandravich ЕРІКНАВ Sergei Aleksandrovich ЕРІКНОВ	Сяргей Аляксандравіч ЕРІКАЎ Сергей Александрович ЕРІХОВ	a Minszki Regionális Bíróság (Minsk Regional Court) bírója Születési idő: 1966.5.16. Cím: 38 Timoshenko St., apt. 198, Minsk, Belarus; 59 L.Tolstoy St., apt. 80, Vileika, Belarus; 14 Kedyshko St., apt. 11, Minsk, Belarus Nem: férfi Állampolgárság: belarusz Személyazonosító igazolvány száma: 3160566B046PB4	A Minszki Regionális Bíróság (Minsk Regional Court) bírájaként Siarhei Epikhaut felelősség terheli egyes ellenzéki vezetőkkel és aktivistákkal szemben hozott, politikai indíttatású ítéletekért, különösen Maria Kolesnikova és Maksim Znak elítéléséért, akikre az emberi jogi szervezetek politikai fogolyként tekintenek. A felügyelete alatt lefolytatott tárgyalások során értesülések szerint többször megsértették a védelemhez és a tisztességes eljáráshoz való jogot. Ennélfogva felelősség terheli az emberi jogok súlyos megsértéséért és a jogállamiság súlyos aláásásáért, valamint a civil társadalom és a demokratikus ellenzék elnyomásáért.	2021.12.2.
176.	Ihar Viachaslavavich LIUBAVITSKI Igor Viacheslavovich LIUBOVITSKI	Ігар Вячаслававіч ЛЮБАВІЦКІ Ігорь Вячеславович ЛЮБОВИЦКИЙ	a Belarusz Köztársaság Legfelsőbb Bíróságának (Supreme Court) bírója Születési idő: 1983.7.21. Cím: Vogel 1K St., apt. 17, Minsk, Belarus Nem: férfi Állampolgárság: belarusz Személyazonosító igazolvány száma: 3210783C002PB2	A Belarusz Köztársaság Legfelsőbb Bíróságának (Supreme Court) bírájaként Ihar Liubavitskit felelősség terheli egyes ellenzéki vezetőkkel, aktivistákkal és újságírókkal szemben hozott, politikai indíttatású ítéletekért, különösen Viktor Babarika ellenzéki elnökjelölt elítéléséért, akire az emberi jogi szervezetek politikai fogolyként tekintenek. Ennélfogva felelősség terheli az emberi jogok súlyos megsértéséért és a jogállamiság súlyos aláásásáért, valamint a civil társadalom és a demokratikus ellenzék elnyomásáért.	2021.12.2.

	Név A fehérorosz változat angol átírása Az orosz változat angol átírása	Név (fehéroroszul) (oroszul)	Azonosító adat	A jegyzékbe vétel indokai	A jegyzékbe vétel időpontja
177.	Siarhei Siarheevich GIRGEL Sergei Sergeevich GIRGEL	Сяргей Сяргеевіч ГІРГЕЛЬ Сергей Сергеевич ГИРГЕЛЬ	A Legfőbb Ügyészség büntetőjogi szakágának (Department of Public Prosecution of the General Prosecutor's Office) főügyésze Születési idő: 1978.6.16. Cím: 16 Lidskaya St., apt. 165, Minsk, Belarus Nem: férfi Állampolgárság: belarusz Személyazonosító igazolvány száma: 3160678H018PB5	A Legfőbb Ügyészség büntetőjogi szakágának (Department of Public Prosecution of the General Prosecutor's Office) főügyészeként Siarhei Girel képviselte a Lukashenka-rezsimet az ellenzéki vezetőkkel és a civil társadalom tagjaival szembeni, politikai indíttatású perekben. Mindenekelőtt ő vezette az eljárást Viktor Babarika ellenzéki elnökjelölttel szemben, akit az emberi jogi szervezetek politikai fogolyként ismernek el. Siarhei Girel a bíraktól folyamatosan hosszú idejű börtönbüntetések kiszabását kérte. Ennélfogva felelősség terheli az emberi jogok súlyos megsértéséért és a jogállamiság súlyos aláásásáért, valamint a civil társadalom és a demokratikus ellenzék elnyomásáért.	2021.12.2.
178.	Valiantsina Genadzeuna KULIK Valentina Gennadevna KULIK	Валянціна Генадзьеўна КУЛІК Валентина Геннадзьевна КУЛИК	a Belarusz Köztársaság Legfelsőbb Bíróságának (Supreme Court) bírója Születési idő: 1960.1.15. Cím: 54 Angarskaya St., apt. 48, Minsk, Belarus Nem: nő Állampolgárság: belarusz Személyazonosító igazolvány száma: 4150160A119PB2	A Belarusz Köztársaság Legfelsőbb Bíróságának (Supreme Court) bírájaként Valiantsina Kulikot felelősség terheli egyes aktivistákkal és ellenzéki vezetőkkel szemben hozott, politikai indíttatású döntésekért. Mindenekelőtt elutasította Viktor Babarika arra irányulóan benyújtott panaszát, hogy indítsanak polgári pert a Központi Választási Bizottság (Central Electoral Commission) azon határozatával szemben tett panaszai alapján, amellyel a bizottság elutasította Viktor Babarika elnökjelöltként való jegyzékbe vételét. Ennélfogva felelősség terheli az emberi jogok súlyos megsértéséért és a jogállamiság súlyos aláásásáért, valamint a civil társadalom és a demokratikus ellenzék elnyomásáért.	2021.12.2.
179.	Andrei Andreevich PRAKAPUK Andrey Andreevich PROKOPUK	Андрэй Андрэевіч ПРАКАПУК Андрей Андреевич ПРОКОПУК	a Belarusz Köztársaság Számvevőszéke (State Control Committee) pénzügyi nyomozási osztályának (Financial Investigations Department) igazgatóhelyettese a pénzügyi rendőrség (Financial Police) ezredese Születési idő: 1973.7.22. Születési hely: Kobrin, Brest region, Belarus Cím: 22 Mira St., apt. 88, Priluki, Minsk Region, Belarus	A Belarusz Köztársaság Számvevőszéke (State Control Committee) pénzügyi nyomozási osztályának (Financial Investigations Department) igazgatóhelyetteseként Andrei Prakupukot felelősség terheli az ezen osztály által indított, egyes újságírókkal és független belarusz médiaorgánumokkal szembeni, politikai indíttatású kampányokért. Személyesen hagyta jóvá az arra vonatkozó határozatot, hogy a TUT.by független médiaorgánum telephelyén házkutatást tartsanak, és bírósági eljárást indított a TUT.by-nal, valamint a TUT.by által foglalkoztatott újságírókkal szemben, továbbá a TUT.by honlapjához való hozzáférés letiltása céljából.	2021.12.2.

	Név A fehérorosz változat angol átírása Az orosz változat angol átírása	Név (fehéroroszul) (oroszul)	Azonosító adat	A jegyzékbe vétel indokai	A jegyzékbe vétel időpontja
			Nem: férfi Állampolgárság: belarusz Személyazonosító igazolvány száma: 3220773C061PB1	Ennélfogva felelősség terheli az emberi jogok súlyos megsértéséért, a civil társadalom és a demokratikus ellenzék elnyomásáért, valamint a jogállamiság súlyos aláásásáért.	
180.	Ihar Anatolevich MARSHALAU Igor Anatolevich MARSHALOV	Игар Анатольевич МАРИШАЛАЎ Игорь Анатольевич МАРИШАЛОВ	a Számvevőszék (State Control Committee) elnökhelyettese, a Számvevőszék pénzügyi nyomozási osztályának (Financial Investigations Department) igazgatója a pénzügyi rendőrség vezérőrnagya Születési idő: 1972.1.12. Születési hely: Shkolv, Mogilev Region/Oblast, korábban USSR (jelenleg Belarus) Cím: 15 Shchukina St., Minsk, Belarus; 43A Franciska St., apt. 41, Minsk, Belarus Nem: férfi Állampolgárság: belarusz Személyazonosító igazolvány száma: 3120172H018PB4	Ihar Marshalau a belarusz Számvevőszék (State Control Committee) elnökhelyettese és a Számvevőszék pénzügyi nyomozási osztályának (Financial Investigations Department) igazgatója. E pozíciójánál fogva felelősség terheli azért, hogy a TUT.by médiaorgánnummal szemben – állítólagosan a Belarusz Köztársaság büntető törvénykönyvének 243. cikke alapján – politikai indíttatású, adócsalási ügyet indított, ami fenyegetést jelent Belaruszban a tömegtájékoztatás szabadságára nézve. Emellett felelősség terheli a TUT.by minszki irodájában, regionális irodáiban és a TUT.by több alkalmazottjának otthonában 2021 májusában tartott házkutatásokért. Felelősség terheli továbbá a Belarusz Sajtóklub (Belarus Press Club) tagjainak 2020. decemberi őrizetbe vételéért, a fogyatékossgal élő személyek jogaival foglalkozó szervezet (Rights of People with Disabilities) irodájában tartott házkutatásért és elkobzásokért – beleértve Aleh Hrablouski és Syarhei Drazdouski 2021. januári erőszakos vallatását is –, a koordinációs tanács (Coordination Council) tagjának, Liliya Ulasavának az őrizetbe vételéért és az ellene felhozott adócsalással kapcsolatos vádakért, továbbá a PandaDoc szoftvercég alkalmazottait érintő házkutatásokért és őrizetbe vételekért, amely cég irányította a „Protect Belarus” elnevezésű kezdeményezést 2021 szeptemberében. Ennélfogva felelősség terheli az emberi jogok súlyos megsértéséért, a civil társadalom és a demokratikus ellenzék elnyomásáért, valamint a jogállamiság súlyos aláásásáért.	2021.12.2.

	Név A fehérorosz változat angol átírása Az orosz változat angol átírása	Név (fehéroroszul) (oroszul)	Azonosító adat	A jegyzékbe vétel indokai	A jegyzékbe vétel időpontja
181.	Hanna Mikhailauna SAKALOUSKAYA Anna Mikhaylovna SOKOLOVSKAYA	Ганна Міхайлаўна САКАЛОЎСКАЯ Анна Михайловна СОКОЛОВСКАЯ	a Legfelsőbb Bíróság (Supreme Court) polgári ügyekért felelős bírói kollégiumának (Judicial Collegium for Civil Cases) bírója Születési idő: 1955.9.18. Cím: 22 Surhanava St., apt. 1, Minsk, Belarus Nem: nő Állampolgárság: belarusz Személyazonosító igazolvány száma: 4180955A015P80	A Belarusz Köztársaság Legfelsőbb Bíróságának (Supreme Court) bírájaként Hanna Sakalouskayát felelősség terheli azért a politikai indíttatású határozatért, hogy felszámolják a Belarus PEN Center-t, egy belarusz civil társadalmi szervezetet. Emellett felelősség terheli azért a politikai indíttatású határozatért is, amelynek következtében felszámolták a Belarusz Helsinki Bizottságot (Belarus Helsinki Committee [BHC]), mivel 2021. szeptember 2-án elutasította a BHC panaszát a belarusz igazságügyi minisztérium (Ministry of Justice) által a BHC-re vonatkozóan kiadott figyelmeztetés kapcsán. Ennélfogva felelősség terheli az emberi jogok súlyos megsértéséért és a jogállamiság súlyos aláásásáért, valamint a civil társadalom és a demokratikus ellenzék elnyomásáért.	2021.12.2.
182.	Marat Siarheevich MARKAU Marat Sergeevich MARKOV	Марат Сяргеєвіч МАРКАЎ Марат Сергеевич МАРКОВ	Az állami ellenőrzés alatt álló ONT TV-csatorna igazgatótanácsának elnöke, a „Markov: Semmi személyes” című műsor házigazdája Születési idő: 1969.5.1. Születési hely: Luninets, korábban USSR (jelenleg Belarus) Nem: férfi Állampolgárság: belarusz	Marat Markau az állami ellenőrzés alatt álló ONT TV-csatorna igazgatótanácsának elnöke, valamint a „Markov: Semmi személyes” című műsor házigazdája. E pozíciójában szándékosan hamis tájékoztatást adott a belarusz lakosságnak a választások eredményéről, a tüntetésekről és az állami hatóságok általi elnyomásról, valamint az FR4978 utasszállító járat 2021. május 23-án, a minszki repülőtéren megfelelő indok nélküli leszállásra kényszerítésének körülményeiről. Közvetlenül felelős azért, ahogyan az ONT-csatorna beszámol az országban lévő helyzetről, és támogatja a hatóságokat, így a Lukashenka-rezsimet. Ennélfogva a Lukashenka-rezsim támogatója. Marat Markov készítette az első kikényszerített interjút Raman Pratasevich-csel, miután Pratasevich-et őrizetbe vették, és számos beszámoló szerint megkínózták a belarusz hatóságok. Markov emellett megfenyegette és megfélemlítette az ONT azon dolgozóit, akik a 2020-as elcsalt elnökválasztást és a hatóságok erőszakos fellépését követően sztrájkba kezdtek. Ennélfogva felelősség terheli a civil társadalom és a demokratikus ellenzék elnyomásáért.	2021.12.2.

	Név A fehérorosz változat angol átírása Az orosz változat angol átírása	Név (fehéroroszul) (oroszul)	Azonosító adat	A jegyzékbe vétel indokai	A jegyzékbe vétel időpontja
183.	Dzmitry Siarheevich KARSIUK Dmitriy Sergeevich KARSIUK	Дзмітрый Сяргеевіч КАРСІЮК Дмитрий Сергеевич КАРСІЮК	A minszki központi kerületi bíróság (Central District of the City of Minsk Court) bírója Születési idő: 1995.7.7. Nem: férfi Állampolgárság: belarusz	A minszki központi kerületi bíróság (Central District of the City of Minsk Court) bírójaként Dzmitriy Karsiukot felelősség terheli számos, békés tüntetőkkel szemben hozott, politikai indíttatású ítéletért, különösen Yahor Viarshynin, Pavel Lukoyanov, Artsiom Sakovich és Mikalai Shemetau elítéléséért, akiket a Viasna belarusz emberi jogi szervezet politikai fogolyként ismer el. Békés tüntetéseken való részvételért, a közösségi médiában közzétett bejegyzésekért, Belarusz fehér-piros-fehér zászlójának használatáért és a polgári szabadságjogok egyéb gyakorlásáért büntetőtáborra, börtönre, illetve házi őrizetre ítélt embereket. Ennélfogva felelősség terheli az emberi jogok súlyos megsértéséért és a jogállamiság súlyos aláásásáért, valamint a civil társadalom és a demokratikus ellenzék elnyomásáért.	2021.12.2.”

2. A következő jogi személyeket fel kell venni a „B. A 2. cikk (1) bekezdésében említett jogi személyek, szervezetek és szervek” táblázatba:

	Név A fehérorosz változat angol átírása (Az orosz változat angol átírása)	Név (fehéroroszul) (oroszul)	Azonosító adat	A jegyzékbe vétel indokai	A jegyzékbe vétel időpontja
„16.	Open Joint Stock Company „Belavia Belarusian Airlines”	ААТ „Авіакомпанія Беларусія” ОАО «Авиакомпания «Белавиа»	Cím: 14A Nemiga St., Minsk, Belarus, 220004 Cégbejegyzés ideje: 1996.1.4. Cégjegyzékszám: 600390798	A „Belavia” nyilvánosan működő részvénytársaság (Open Joint Stock Company „Belavia”) az állami tulajdonban lévő nemzeti zászlós légitársaság. Azt követően, hogy az Unió úgy határozott, hogy valamennyi belarusz légitársaság számára megtiltja, hogy átrepüljön az Unió légterén, és igénybe vegye az uniós repülőtereket, Aliaksandr Lukashenka ígéretet tett arra, hogy kormánya minden lehetséges támogatást meg fog adni a Belaviának. E célból megállapodott Vlagyimir Putyin orosz elnökkel a Belavia számára új légi közlekedési útvonalak megnyitásának terveiről. A Belavia vezetősége továbbá tudatta munkavállalóival, hogy mivel a Belavia állami tulajdonú vállalat, ne vegyenek részt a belarusz választási szabálytalanságok és tömeges letartóztatások miatti tüntetéseken.	2021.12.2.

	Név A fehérorosz változat angol átírása (Az orosz változat angol átírása)	Név (fehéroroszul) (oroszul)	Azonosító adat	A jegyzékbe vétel indokai	A jegyzékbe vétel időpontja
				<p>A Belavia ennélfogva a Lukashenka-rezsim hasznélvezője és támogatója.</p> <p>A Belavia részt vett közel-keleti migránsok Belaruszba történő szállításában. Az Unió külső határát átlépni kívánó migránsok a Belavia által üzemeltetett légi járatokon repültek Minszkbe néhány közel-keleti országból, különösen Libanonból, az Egyesült Arab Emírségekből és Törökországból. Ennek elősegítése érdekében a Belavia új légi közlekedési útvonalakat nyitott, és növelte a már meglévő útvonalakon közlekedő járatok számát. Helyi utazásszervezők közvetítőként értékesítettek leendő migránsok részére jegyeket a Belavia járataira, elősegítve ezzel azt, hogy a Belavia ne hívja fel magára a figyelmet.</p> <p>A Belavia ennélfogva hozzájárul a Lukashenka-rezsim azon tevékenységeihez, amelyek elősegítik az Unió külső határainak jogellenes átlépését.</p>	
17.	Republican unitary enterprise „TSENTRKURORT”	Рэспубліканскае унітарнае прадпрыемства „ЦЭНТРКУРОРТ” Рэспубліканскае унітарнае прадпрыяіе „ЦЭНТРКУРОРТ”	Cím: 39 Myasnikova St., Minsk, Belarus, 220030 Cégbejegyzés ideje: 2003.8.12. Cégjegyzékszám: 100726604	<p>A Tsentrkurort állami tulajdonú turisztikai vállalat az elnöki ügyekkel foglalkozó belarusz közigazgatási szervhez tartozik. Az értesülések szerint a Tsentrkurort egyike azon vállalatoknak, amelyek koordinálják a Belarusz és az uniós tagállamok közötti határt átlépni szándékozó migránsok áramlását. A Tsentrkurort legalább 51 iraki állampolgár számára segített vízumot szerezni a belarusz útjukhoz, és a járművezető autóbusz-bérbeadással foglalkozó Stroitur belarusz vállalattal személyszállítási szolgáltatásról szóló szerződést írt alá. A Tsentrkurort által bérelt buszokkal migránsokat – köztük gyermekeket – szállítottak szállodákba a minszki repülőtérrel.</p> <p>A Tsentrkurort ennélfogva hozzájárul a Lukashenka-rezsim azon tevékenységeihez, amelyek elősegítik az Unió külső határainak jogellenes átlépését.</p>	2021.12.2.
18.	LLC Oskartour	ООО Оскартур	Cím: 25 Karl Marx St., room 1n, Minsk, Belarus Cégbejegyzés ideje: 2016.10.18.	<p>Az Oskartour egy utazásszervező, amely elősegítette, hogy iraki migránsok vízumhoz jussanak, és szervezte az ezt követő, Bagdadból Minszkbe irányuló légi járatokkal való utazásukat Belaruszba. Az említett iraki migránsokat később a Belarusz és az Unió közötti határra szállította azzal a céllal, hogy jogellenesen átlépjék a határt. Az iraki légitársaság – az Oskarturnak, valamint az iraki légi fuvarozókkal, a belarusz hatóságokkal és az állami tulajdonú Tsentrkurort vállalattal</p>	2021.12.2.

	Név A fehérorosz változat angol átírása (Az orosz változat angol átírása)	Név (fehéroroszul) (oroszul)	Azonosító adat	A jegyzékbe vétel indokai	A jegyzékbe vétel időpontja
			Cégjegyzékszám: 192721937	kialakított kapcsolatainak köszönhetően – rendszeres járatokat indított Bagdadból Minszkbe annak érdekében, hogy az Unió külső határainak jogellenes átlépése céljából még több személyt juttasson el Belaruszba. Az Oskartur részt vett a belarusz biztonsági szolgálatok és állami tulajdonú vállalatok által végrehajtott, szervezett módon történő jogellenes határátlépés megszervezésében. Ennélfogva hozzájárul a Lukashenka-rezsim azon tevékenységeihez, amelyek elősegítik az Unió külső határainak jogellenes átlépését.	
19.	Republican subsidiary unitary enterprise „HOTEL MINSK”	Гатэль «МІНСК» Республіканскае дочерняе унітарнае прадпрыемства «ОТЭЛЬ «МІНСК»	Cím: 11 Nezavisimosti Ave., Minsk, Belarus Tel.: +375 (17) 209-90-61 Fax: +375 (17) 200-00-72 E-mail: hotelmink@udp.gov.by; marketing@hotelmink.by Honlap: http://hotelmink.by/ Cégbejegyzés ideje: 2016.12.26. / 2017.4.3. Cégjegyzékszám: 192750964	A Hotel Minsk a Belarusz Elnökségi Ingatlankezelő Igazgatóság (Belarus President Property Management Directorate) – egy közvetlenül az elnök irányítása alá tartozó kormányhivatal – leányvállalata. A Hotel Minsk részt vett a belarusz biztonsági szolgálatok és állami tulajdonú vállalatok által végrehajtott, szervezett módon történő jogellenes határátlépés megszervezésében. A migránsokat a hotelben szállásolták el, mielőtt a Belarusz és az uniós tagállamok közötti határra szállították őket, hogy jogellenesen átlépjék a határt. Az iraki migránsok a Hotel Minsket jelölték meg ideiglenes tartózkodási helyként a belarusz vízumkérelmükben, amelyet közvetlenül a Belaruszba való megérkezésük előtt nyújtottak be. A Hotel Minsk ennélfogva hozzájárul a Lukashenka-rezsim arra irányuló tevékenységeihez, hogy elősegítse az Unió külső határainak jogellenes átlépését.	2021.12.2.
20.	Open Joint Stock Company „HOTEL PLANETA”	ААТ «ГАСЦІНІЦА ПЛАНЕТА» ОАО «ГОСТИНИЦА ПЛАНЕТА»	Cím: 31 Pobediteley Ave., Minsk, Belarus Tel.: +375 (17) 226-78-53 Fax: +375 (17) 226-78-55 E-mail: planeta@udp.gov.by Honlap: https://hotelplaneta.by/ Cégbejegyzés ideje: 1994.2.1./2000.3.6.	A Hotel Planeta a Belarusz Elnökségi Ingatlankezelő Igazgatóság (Belarus President Property Management Directorate) – egy közvetlenül az elnök irányítása alá tartozó kormányhivatal – leányvállalata. A Hotel Planeta részt vett a belarusz biztonsági szolgálatok és állami tulajdonú vállalatok által végrehajtott, szervezett módon történő jogellenes határátlépés megszervezésében. A migránsokat a hotelben szállásolták el, mielőtt a Belarusz és az uniós tagállamok közötti határra szállították őket, hogy jogellenesen átlépjék a határt. A migránsok Bagdadban 1 000 USD összeget fizettek egy utazásközvetítőnek a repülőjegyért, a turistavízumért és a szállásért a hotelben.	2021.12.2.

	Név A fehérorosz változat angol átírása (Az orosz változat angol átírása)	Név (fehéroroszul) (oroszul)	Azonosító adat	A jegyzékbe vétel indokai	A jegyzékbe vétel időpontja
			Cégjegyzékszám: 100135173	A Hotel Planeta ennélfogva hozzájárul a Lukashenka-rezsim arra irányuló tevékenységeihez, hogy elősegítse az Unió külső határainak jogellenes átlépését.	
21.	ASAM (Asobnaia sluzhba aktyunykh merapryemstvau) OSAM (Otdiel'naya sluzhba aktivnykh mieropriyatiy)	Асобная служба актыўных мерапрыемстваў (АСАМ) Отдельная служба активных мероприятий (ОСАМ)	Cím: State Border Committee of the Republic of Belarus, 24 Volodarsky St., 220050, Minsk, Belarus	Az ASAM (aktív intézkedésekért felelős különítmény) (ASAM – Separate Service for Active Measures) egy különleges belarusz határőregység, amely Viktor Lukashenka ellenőrzése alatt áll, vezetője pedig Ihar Kruchkou. Az ASAM erői a „Kapu” (Gate) elnevezésű különleges művelet keretében Belaruzzon keresztül jogellenes határátlépést szerveznek uniós tagállamok felé és közvetlenül részt vesznek a migránsoknak a határ másik oldalára történő fizikai átszállításában. Az ASAM ezenfelül pénzt kér a szállított migránsoktól a határátlépésért. Az ASAM ennélfogva hozzájárul a Lukashenka-rezsim azon tevékenységeihez, amelyek elősegítik az Unió külső határainak jogellenes átlépését.	2021.12.2.
22.	Cham Wings Airlines		Cím: P.O. Box 30588 Damascus, Syria Honlap: https://chamwings.com/	A Cham Wings Airlines charterjáratokat üzemeltet Szíria és Belaruzsz között. A vállalat 2021 nyara óta megnövelte a Damaszkuszról Minszkbe tartó járatainak számát annak érdekében, hogy migránsokat szállítson Belaruzszba, akik ezt követően jogellenesen szándékoztak átlépni az Unió külső határait. 2021 őszén a Cham Wings két új irodát is nyitott Minszkben, hogy meg tudja szervezni a Damaszkusz és Minszk közötti repülőjáratokat. A Cham Wings Airlines ennélfogva hozzájárul a Lukashenka-rezsim arra irányuló tevékenységeihez, hogy elősegítse az Unió külső határainak jogellenes átlépését.	2021.12.2.
23.	VIP Grub		Cím: Büyükdere Cad., No:201, Istanbul, Turkey	A VIP Grub egy Isztambulban (Törökország) működő útlevel- és vízumszolgáltatás, amely Belaruzszba szervez utazásokat kifejezetten azzal a céllal, hogy elősegítse az Unióba irányuló migrációt. A VIP Grub aktívan reklámozza az Unióba irányuló migrációt. A VIP Grub ennélfogva hozzájárul a Lukashenka-rezsim arra irányuló tevékenységeihez, hogy elősegítse az Unió külső határainak jogellenes átlépését.	2021.12.2.

	Név A fehérorosz változat angol átírása (Az orosz változat angol átírása)	Név (fehéroroszul) (oroszul)	Azonosító adat	A jegyzékbe vétel indokai	A jegyzékbe vétel időpontja
24.	Open Joint Stock Company „Grodno Azot” A «Khimvolokno Plant» JSC «Grodno Azot» fióktelepet is beleértve	ААТ „Гродна Азот” ОАО „Гродно Азот” Філіял „Завод Хімвалакно” ААТ „Гродна Азот” Філіял «Завод Хімволокно» ОАО «Гродно Азот»	Cím: 100 Kosmonavtov Ave., Grodno, Belarus Cégbejegyzés ideje: 1965 Cégjegyzékszám: 500036524 Honlap: https://azot.by/en/ Cím: 4 Slavinskogo, St., Grodno, 230026, Belarus Cégbejegyzés ideje: 2000.5.12. Cégjegyzékszám: 590046884	A Grodno Azot nitrogénvegyületeket gyártó, állami tulajdonú nagyvállalat, amelynek székhelye Grodnóban (Grodno) található. Lukashenka szerint ez egy „nagyon fontos vállalat, stratégiai jelentőségű”. A Grodno Azot tulajdonában van a Khimvolokno Plant is, amely nagy mennyiségben állít elő poliamid, poliészter és kompozit anyagokat. A Grodno Azot és a tulajdonában lévő Khimvolokno Plant a Lukashenka-rezsim egyik jelentős bevételi forrása. A Grodno Azot ennél fogva a Lukashenka-rezsim támogatója. Lukashenka látogatást tett a vállalatnál és találkozott annak képviselőivel, és megbeszélést folytatott velük az üzem korszerűsítéséről és az állami támogatás különböző formáiról. Lukashenka megígérte továbbá, hogy a grodnói új nitrogénüzem megépítése kölcsönből fog majd megvalósulni. A Grodno Azot ennél fogva a Lukashenka-rezsim haszonélvezője. A Grodno Azotnak a rezsim ellen szervezett békés tüntetéseken részt vevő és sztrájkba lépő alkalmazottait a Khimvolokno Plant fióktelepen dolgozó ilyen alkalmazottaival együtt elbocsátották, és mind a Grodno Azot vezetősége, mind pedig a rezsim képviselői megfélemlítették és megfenyegették őket. A Grodno Azotot ennél fogva felelősség terheli a civil társadalom elnyomásáért.	2021.12.2.
25.	State Production Association Belarusneft	Дзяржаўнае вытворчае аб’яднанне «Беларуснафта» Государственное производственное объединение «Белоруснефть»	Cím: 9 Rogachevskaya St., Gomel, 246003, Belarus Cégbejegyzés ideje: 1966.2.25. Cégjegyzékszám: 400051902	A Belarusneft a petrokémiai ágazatban működő, állami tulajdonú vállalat. A vállalat vezetősége elbocsátotta azokat a munkavállalókat, akik sztrájkba léptek, rezsimellenes tüntetéseken vettek részt vagy nyilvánosan támogatták az említett tüntetéseket. A Belarusneftet ennél fogva felelősség terheli a civil társadalom elnyomásáért.	2021.12.2.

	Név A fehérorosz változat angol átírása (Az orosz változat angol átírása)	Név (fehéroroszul) (oroszul)	Azonosító adat	A jegyzékbe vétel indokai	A jegyzékbe vétel időpontja
26.	Open Joint Stock Company Belshina	ААТ „Белшина” ОАО „Белшина”	Cím: 4 Minskoe Shosse St., Bobruisk, 213824 Belarus Cégbejegyzés ideje: 1994.1.10. Cégjegyzékszám: 700016217 Honlap: http://www.belshinajsc.by/	A Belshina Belarusz egyik vezető állami tulajdonú vállalata, jelentős gumiabroncs-gyártó. Ennek megfelelően a Lukashenka-rezsim egyik jelentős bevételi forrása. A belarusz állam közvetlenül részesedik a Belshina nyereségéből. Ennélfogva a Belshina a Lukashenka-rezsim támogatója. A Belshina azon alkalmazottait elbocsátották, akik a 2020-as belarusz elnökválasztást követően tüntettek és sztrájkba léptek. A Belshinát ennélfogva felelősség terheli a civil társadalom elnyomásáért.	2021.12.2.”

HATÁROZATOK

A TANÁCS (KKBP) 2021/2125 VÉGREHAJTÁSI HATÁROZATA

(2021. december 2.)

a fehéroroszországi helyzetre tekintettel hozott korlátozó intézkedésekről szóló 2012/642/KKBP határozat végrehajtásáról

AZ EURÓPAI UNIÓ TANÁCSA,

tekintettel az Európai Unióról szóló szerződésre és különösen annak 31. cikke (2) bekezdésére,

tekintettel a fehéroroszországi helyzetre tekintettel hozott korlátozó intézkedésekről szóló, 2012. október 15-i 2012/642/KKBP tanácsi határozatra ⁽¹⁾ és különösen annak 6. cikke (1) bekezdésére,

tekintettel az Unió külügyi és biztonságpolitikai főképviselőjének javaslatára,

mivel:

- (1) A Tanács 2012. október 15-én elfogadta a fehéroroszországi helyzetre tekintettel hozott korlátozó intézkedésekről szóló 2012/642/KKBP határozatot.
- (2) Az Európai Tanács a 2021. október 21–22-i ülése alkalmával következtetéseket fogadott el, amelyekben kijelentette, hogy nem fogja elfogadni harmadik országok arra irányuló kísérleteit, hogy politikai célokból eszközként használják a migránsokat, elítélte az Unió határain elkövetett minden hibrid támadást, és megerősítette, hogy ennek megfelelően fog reagálni. Kiemelte, hogy az Unió továbbra is fel fog lépni a belarusz rezsím által indított, jelenleg zajló hibrid támadással szemben, többek között úgy, hogy – fokozatos megközelítésével összhangban – sürgősen újabb korlátozó intézkedéseket fogad el személyekkel és szervezetekkel szemben.
- (3) A Tanács a 2021. november 15-i (KKBP) 2021/1990 határozatával ⁽²⁾ módosította a 2012/642/KKBP határozatban jegyzékbevételei kritériumokat az olyan természetes vagy jogi személyekkel, szervezetekkel vagy szervekkel szembeni célzott korlátozó intézkedések alkalmazásának lehetővé tétele céljából, akik vagy amelyek szervezik a Lukaszenka-rezsím azon tevékenységeit, vagy hozzájárulnak azokhoz, amelyek megkönnyítik az Unió külső határainak jogellenes átlépését, illetve tiltott áruk szállítását és korlátozás alá eső áruk – beleértve a veszélyes árut is – jogellenes szállítását valamely tagállam területére.
- (4) A belarusz helyzet súlyosságára tekintettel 17 személyt és 11 szervezetet fel kell venni a 2012/642/KKBP határozat mellékletében szereplő, korlátozó intézkedések hatálya alá tartozó természetes és jogi személyek, szervezetek és szervek jegyzékébe.
- (5) A 2012/642/KKBP határozat mellékletét ezért ennek megfelelően módosítani kell,

ELFOGADTA EZT A HATÁROZATOT:

1. cikk

A 2012/642/KKBP határozat melléklete az e határozat mellékletében foglaltak szerint módosul.

⁽¹⁾ HL L 285., 2012.10.17., 1. o.

⁽²⁾ A Tanács (KKBP) 2021/1990 határozata (2021. november 15.) a fehéroroszországi [helyesen: belarusz] helyzetre tekintettel hozott korlátozó intézkedésekről szóló 2012/642/KKBP határozat módosításáról (HL L 405., 2021.11.16., 10. o.).

2. cikk

Ez a határozat az *Európai Unió Hivatalos Lapjában* való kihirdetésének napján lép hatályba.

Kelt Brüsszelben, 2021. december 2-án.

a Tanács részéről

az elnök

J. VRTOVEC

MELLÉKLET

A 2012/642/KKBP határozat melléklete a következőképpen módosul:

1. A következő természetes személyeket fel kell venni az „A. A 3. cikk (1) bekezdésében és a 4. cikk (1) bekezdésében említett természetes személyek” táblázatba:

	Név A fehérórosz változat angol átírása Az orosz változat angol átírása	Név (fehéróroszul) (oroszul)	Azonosító adat	A jegyzékbe vétel indokai	A jegyzékbe vétel időpontja
„167.	Ihar Anatolevich KRUCHKOU Igor Anatolevich KRIUCHKOV	Ігар Анатольевіч КРУЧКОЎ Ігорь Анатольевич КРЮЧКОВ	az állami határbizottság (State Border Committee) különleges erői aktív intézkedésekért felelős különítményének (Separate Service for Active Measures, ASAM) vezetője Születési idő: 1976.4.13. Nem: férfi Állampolgárság: belarusz Személyazonosító igazolvány száma: 31 30476M077PB6	Az állami határbizottság (State Border Committee) különleges erői aktív intézkedésekért felelős különítményének (Separate Service for Active Measures, ASAM) vezetőjeként Ihar Kruchkout felelősség terheli az irányítása alatt álló erők intézkedéseiről, amelyek részt vesznek a migránsok Belaruszon belüli, a Belarusz és az uniós tagállamok közötti határokhöz történő fizikai szállításában. Az ASAM pénzt kér a szállított migránsoktól a határátlépésért. Az említett intézkedésekre a „Kapu” (Gate) művelet részeként kerül sor. Ennélfogva hozzájárul a Lukashenka-rezsim azon tevékenységeihez, amelyek elősegítik az Unió külső határainak jogellenes átlépését.	2021.12.2.
168.	Anatol Piatrovich LAPO Anatoliy Petrovich LAPPO	Анатоль Пятровіч ЛАПО/ЛАППО Анатоліи Петрович ЛАППО	altábornagy, a Belarusz Köztársaság állami határbizottságának (State Border Committee of the Republic of Belarus) elnöke (kinevezés időpontja: 2016. december 29.), az állami határigazgatási küldöttek vezetője (Chief State Border Delegate) Születési idő: 1963.5.24. Születési hely: Kulakovka, Mogilev Region/Oblast, korábban USSR (jelenleg Belarusz) Nem: férfi Állampolgárság: belarusz Útleveleszám: MP4098888 Személyazonosító igazolvány száma: 3240563K033PB5	Az állami határbizottság (State Border Committee) elnökéül Anatol Lapót felelősség terheli az irányítása alatt álló határőrizeti szervek intézkedéseiről, amelyek határőrei bizonyítottan irányítottak, vezettek, illetve arra kényszerítettek migránsokat, hogy jogellenesen átlépjék a Belarusz és az uniós tagállamok közötti határt, valamint amelyek feladatai megfelelő teljesítésének szándékos elmulasztása megkönnyíti, hogy a migránsok megkíséreljék átlépni az említett határt. Ennélfogva felelősség terheli a Lukashenka-rezsim azon tevékenységeinek szervezéseiről, amelyek elősegítik az Unió külső határainak jogellenes átlépését.	2021.12.2.
169.	Kanstantsin Henadzevich MOLASTAU Konstantin Gennadevich MOLOSTOV	Канстанцін Геннадзьевіч МОЛАСТАЎ Константин Геннадьевич МОЛОСТОВ	ezredes, a grodnói határőrizeti csoport (Grodno Border Group) (2141-es katonai egység) vezetője (kinevezés időpontja: 2014. október 1.), állami határigazgatási küldött (State Border Delegate) Születési idő: 1970.5.30. Születési hely: Krasnoarmeysk, Saratov Region, Russian Federation Nem: férfi Állampolgárság: belarusz Útleveleszám: KH2479999 Personal ID: 3300570K025PB3	A grodnói határőrizeti csoport (Grodno Border Group) vezetőjeként Kanstantsin Molastaut felelősség terheli az irányítása alatt álló határőrök intézkedéseiről. Az, hogy a grodnói határőrizeti csoport szándékosan nem	2021.12.2.

	Név A fehérorosz változat angol átírása Az orosz változat angol átírása	Név (fehéroroszul) (oroszul)	Azonosító adat	A jegyzékbe vétel indokai	A jegyzékbe vétel időpontja
				teljesíti megfelelően feladatait, megkönnyíti, hogy a migránsok megkíséreljék átlépni az uniós tagállamokkal közös határt. Ennélfogva hozzájárul a Lukashenka-rezsim azon tevékenységeihez, amelyek elősegítik az Unió külső határainak jogellenes átlépését.	
170.	Pavel Mikalaevich KHARCHANKA Pavel Nikolaevich KHARCHENKO	Павел Мікалаевіч Харчанка Павел Николаевич ХАРЧЕНКО	a polotski határőrizeti különítmény (Polotsk Border Detachment) vezetője Születési idő: 1981.3.29. Születési hely: Chita, korábban USSR (jelenleg Russian Federation) Nem: férfi Állampolgárság: belarusz	A polotski határőrizeti különítmény (Polotsk Border Detachment) vezetőjeként Pavel Kharchankát felelősség terheli az irányítása alatt álló határőrök intézkedéseiért. Az, hogy a polotski határőrizeti különítmény szándékosan nem teljesíti megfelelően feladatait, megkönnyíti, hogy a migránsok megkíséreljék átlépni az uniós tagállamokkal közös határt. Ennélfogva hozzájárul a Lukashenka-rezsim azon tevékenységeihez, amelyek elősegítik az Unió külső határainak jogellenes átlépését.	2021.12.2.
171.	Ihar Mikalaevich GUTNIK Igor Nikolaevich GUTNIK	Ігар Мікалаевіч ГУТНІК Ігорь Николаевич ГУТНИК	a breszti határőrizeti csoport (Brest Border Group) vezetője, ezredes Születési idő: 1974.12.17. Születési hely: Village of Zabolotyе, Smolevichi District, Minsk Region/Oblast, korábban USSR (jelenleg Belarus) Cím: 90 Heroes of Defense of the Brest Fortress St., 224018, Brest, Belarus Nem: férfi Állampolgárság: belarusz Útleveleszám: BM1962867	A breszti határőrizeti csoport (Brest Border Group) vezetőjeként Ihar Gutnikot – aki 2018-ban a Lukashenkához hű jelöltek egyikeként a breszti regionális tanács (Brest Regional Council) elnökhelyettese lett – felelősség terheli az irányítása alatt álló határőrök intézkedéseiért. Az, hogy a breszti határőrizeti csoport szándékosan nem teljesíti megfelelően feladatait, megkönnyíti, hogy a migránsok megkíséreljék átlépni az uniós tagállamokkal közös határt. Ennélfogva hozzájárul a Lukashenka-rezsim azon tevékenységeihez, amelyek elősegítik az Unió külső határainak jogellenes átlépését.	2021.12.2.

	Név A fehérorosz változat angol átírása Az orosz változat angol átírása	Név (fehéroroszul) (oroszul)	Azonosító adat	A jegyzékbe vétel indokai	A jegyzékbe vétel időpontja
172.	Aliaksandr Barysavich DAVIDZIUK Aleksandr Borisovich DAVIDIUK	Аляксандр Барысавіч ДАВІДЗЮК Александр Борисович ДАВИДЮК	ezredes, a lidai határőrizeti különítmény (Lida Border Detachment) (1234-es katonai egység) vezetője (kinevezés időpontja: 2016. szeptember 27.), állami határigazgatási képviselő (State Border Delegate) A lidai kerületi tanács helyettesi testületének (Lida District Council of Deputies) tagja a 28. választókerületben (kinevezés időpontja: 2018. február 2.) Születési idő: 1973.5.4. Születési hely: Novograd Volynsky, Zhytomyr region, korábban USSR (jelenleg Ukraine) Nem: férfi Állampolgárság: belarusz Útleveleszám: KH261 3034 Személyazonosító igazolvány száma: 3040573E050PB7	A lidai határőrizeti különítmény vezetőjeként Aliaksandr Davidziukot felelősség terheli az irányítása alatt álló határőrök intézkedéseiről. Az, hogy a lidai határőrizeti különítmény szándékosan nem teljesíti megfelelően feladatait, megkönnyíti, hogy a migránsok megkíséreljék átlépni az uniós tagállamokkal közös határt. Ennélfogva hozzájárul a Lukashenka-rezsim azon tevékenységeihez, amelyek elősegítik az Unió külső határainak jogellenes átlépését.	2021.12.2.
173.	Maksim Viktoravich BUTRANETS Maxim Viktorovich BUTRANETS	Максім Віктаравіч БУТРАНЕЦ Максим Викторович БУТРАНЕЦ	a szmorgoni határőrizeti csoport (Smorgon Border Group) (2044-es katonai egység) vezetője (kinevezés időpontja: 2018. március), állami határigazgatási képviselő (State Border Delegate) Születési idő: 1978.12.12. Születési hely: Sverdlovsk, korábban USSR (jelenleg Russian Federation) Nem: férfi Állampolgárság: belarusz	A szmorgoni határőrizeti csoport vezetőjeként Maksim Butranets felelősség terheli az irányítása alatt álló határőrök intézkedéseiről. Az, hogy a szmorgoni határőrizeti csoport szándékosan nem teljesíti megfelelően feladatait, megkönnyíti, hogy a migránsok megkíséreljék átlépni az uniós tagállamokkal közös határt. Maksim Butranets azt is kijelentette, hogy a belarusz–litván határon a migránsok száma a litván oldalon megfigyelt jelentős növekedés ellenére a szokásos szinten maradt. Ennélfogva hozzájárul a Lukashenka-rezsim azon tevékenységeihez, amelyek elősegítik az Unió külső határainak jogellenes átlépését.	2021.12.2.
174.	Anatol Anatolyevich GLAZ Anatoliy Anatolyevich GLAZ	Анатоль Анатольевіч ГЛАЗ	a belarusz külügyminisztérium információs és digitális diplomáciai osztályának (Department of Information and Digital Diplomacy) vezetője (szóvivő) Születési idő: 1982.7.31.	Anatol Glaz 2018. június 11. óta a belarusz külügyminisztérium szóvivője, illetve az információs és digitális diplomáciai osztály (Department of Information and Digital Diplomacy) vezetője. E tisztségében számos nyilatkozatot tett, amelyekben támogatta a Lukashenka-rezsim arra irányuló politikáját és közelmúltbeli kísérleteit, hogy elősegítse az uniós tagállamok	2021.12.2.

	Név A fehérorosz változat angol átírása Az orosz változat angol átírása	Név (fehéroroszul) (oroszul)	Azonosító adat	A jegyzékbe vétel indokai	A jegyzékbe vétel időpontja
		Анатолий Анатольевич ГЛАЗ	Nem: férfi Állampolgárság: belarusz	külső határainak jogellenes átlépését. Emellett nyilvánosan védelmébe vette az FR4978 utasszállító járat 2021. május 23-i, megfelelő indokolás nélküli leszállásra kényszerítését a minszki repülőtéren. Ez a politikai indíttatású döntés Raman Pratasevich ellenzéki újságíró és Sofia Sapega letartóztatására és fogva tartására irányult, és a belarusz civil társadalom és demokratikus ellenzék elnyomásának egyik formáját testesíti meg. Ennélfogva a Lukashenka-rezsim támogatója.	
175.	Siarhei Aliaksandravich ЕРІКНАУ Sergei Aleksandrovich ЕРІКНОВ	Сяргей Аляксандравіч ЕПІХАЎ Сергей Александрович ЕПИХОВ	a Minszki Regionális Bíróság (Minsk Regional Court) bírása Születési idő: 1966.5.16. Cím: 38 Timoshenko St., apt. 198, Minsk, Belarus; 59 L.Tolstoy St., apt. 80, Vileika, Belarus; 14 Kedyshko St., apt. 11, Minsk, Belarus Nem: férfi Állampolgárság: belarusz Személyazonosító igazolvány száma: 3160566B046PB4	A Minszki Regionális Bíróság (Minsk Regional Court) bírájaként Siarhei Epikhaut felelősség terheli egyes ellenzéki vezetőkkel és aktivistákkal szemben hozott, politikai indíttatású ítéletekért, különösen Maria Kolesnikova és Maksim Znak elítéléséért, akikre az emberi jogi szervezetek politikai fogolyként tekintenek. A felügyelete alatt lefolytatott tárgyalások során értesülések szerint többször megsértették a védelemhez és a tisztességes eljáráshoz való jogot. Ennélfogva felelősség terheli az emberi jogok súlyos megsértéséért és a jogállamiság súlyos aláásásáért, valamint a civil társadalom és a demokratikus ellenzék elnyomásáért.	2021.12.2.
176.	Ihar Viachaslavovich LIUBAVITSKI Igor Viacheslavovich LIUBOVITSKI	Ігар Вячаслававіч ЛІУБАВІЦКІ Ігорь Вячеславович ЛЮБОВИЦКИЙ	a Belarusz Köztársaság Legfelsőbb Bíróságának (Supreme Court) bírása Születési idő: 1983.7.21. Cím: Vogel 1K St., apt. 17, Minsk, Belarus Nem: férfi	A Belarusz Köztársaság Legfelsőbb Bíróságának (Supreme Court) bírájaként Ihar Liubavitskit felelősség terheli egyes ellenzéki vezetőkkel, aktivistákkal és újságírókkal szemben hozott, politikai indíttatású ítéletekért, különösen Viktor Babarika ellenzéki elnökjelölt elítéléséért, akire az emberi jogi szervezetek politikai fogolyként tekintenek.	2021.12.2.

	Név A fehérorosz változat angol átírása Az orosz változat angol átírása	Név (fehéroroszul) (oroszul)	Azonosító adat	A jegyzékbe vétel indokai	A jegyzékbe vétel időpontja
			Állampolgárság: belarusz Személyazonosító igazolvány száma: 3210783C002PB2	Ennélfogva felelősség terheli az emberi jogok súlyos megsértéséért és a jogállamiság súlyos aláásásáért, valamint a civil társadalom és a demokratikus ellenzék elnyomásáért.	
177.	Siarhei Siarheevich GIRGEL Sergei Sergeevich GIRGEL	Сяргей Сяргеевіч ГІРГЕЛЬ Сергей Сергеевич ГИРГЕЛЬ	A Legfőbb Ügyészség büntetőjogi szakágának (Department of Public Prosecution of the General Prosecutor's Office) főügyésze Születési idő: 1978.6.16. Cím: 16 Lidskaya St., apt. 165, Minsk, Belarus Nem: férfi Állampolgárság: belarusz Személyazonosító igazolvány száma: 3160678H018PB5	A Legfőbb Ügyészség büntetőjogi szakágának (Department of Public Prosecution of the General Prosecutor's Office) főügyészeként Siarhei Girgel képviselte a Lukashenka-rezsimet az ellenzéki vezetőkkel és a civil társadalom tagjaival szembeni, politikai indíttatású perekben. Mindenekelőtt ő vezette az eljárást Viktor Babarika ellenzéki elnökjelölttel szemben, akit az emberi jogi szervezetek politikai fogolyként ismernek el. Siarhei Girgel a bíraktól folyamatosan hosszú idejű börtönbüntetések kiszabását kérte. Ennélfogva felelősség terheli az emberi jogok súlyos megsértéséért és a jogállamiság súlyos aláásásáért, valamint a civil társadalom és a demokratikus ellenzék elnyomásáért.	2021.12.2.
178.	Valiantsina Genadzeuna KULIK Valentina Gennadevna KULIK	Валянціна Генадзьеўна КУЛІК Валентина Геннадзьевна КУЛІК	a Belarusz Köztársaság Legfelsőbb Bíróságának (Supreme Court) bírója Születési idő: 1960.1.15. Cím: 54 Angarskaya St., apt. 48, Minsk, Belarus Nem: nő Állampolgárság: belarusz Személyazonosító igazolvány száma: 4150160A119PB2	A Belarusz Köztársaság Legfelsőbb Bíróságának (Supreme Court) bírájaként Valiantsina Kulikot felelősség terheli egyes aktivistákkal és ellenzéki vezetőkkel szemben hozott, politikai indíttatású döntésekért. Mindenekelőtt elutasította Viktor Babarika arra irányulóan benyújtott panaszát, hogy indítsanak polgári pert a Központi Választási Bizottság (Central Electoral Commission) azon határozatával szemben tett panaszai alapján, amellyel a bizottság elutasította Viktor Babarika elnökjelöltként való jegyzékbe vételét. Ennélfogva felelősség terheli az emberi jogok súlyos megsértéséért és a jogállamiság súlyos aláásásáért, valamint a civil társadalom és a demokratikus ellenzék elnyomásáért.	2021.12.2.
179.	Andrei Andreevich PRAKAPUK Andrey Andreevich PROKOPUK	Андрэй Андрэевіч ПРАКАПУК	a Belarusz Köztársaság Számvevőszéke (State Control Committee) pénzügyi nyomozási osztályának (Financial Investigations Department) igazgatóhelyettese a pénzügyi rendőrség (Financial Police) ezredese	A Belarusz Köztársaság Számvevőszéke (State Control Committee) pénzügyi nyomozási osztályának (Financial Investigations Department) igazgatóhelyetteseként Andrei Prakupukot felelősség terheli az ezen osztály által indított, egyes újságírókkal és független belarusz médiaorgánumokkal szembeni, politikai indíttatású kampányokért. Személyesen hagyta jóvá az	2021.12.2.

	Név A fehérórosz változat angol átírása Az orosz változat angol átírása	Név (fehéróroszul) (oroszul)	Azonosító adat	A jegyzékbe vétel indokai	A jegyzékbe vétel időpontja
		Андрей Андреевич ПРОКОПУК	Születési idő: 1973.7.22. Születési hely: Kobrin, Brest region, Belarus Cím: 22 Mira St., apt. 88, Priluki, Minsk Region, Belarus Nem: férfi Állampolgárság: belarusz Személyazonosító igazolvány száma: 3220773C061PB1	arra vonatkozó határozatot, hogy a TUT.by független médiaorgánium telephelyén házkutatást tartsanak, és bírósági eljárást indított a TUT.by-nal, valamint a TUT.by által foglalkoztatott újságírókkal szemben, továbbá a TUT. by honlapjához való hozzáférés letiltása céljából. Ennélfogva felelősség terheli az emberi jogok súlyos megsértéséért, a civil társadalom és a demokratikus ellenzék elnyomásáért, valamint a jogállamiság súlyos aláásásáért.	
180.	Ihar Anatolevich MARSHALAU Igor Anatolevich MARSHALOV	Игар Анатол'евич МАРШАЛАЎ Игорь Анатол'евич МАРШАЛОВ	a Számvevőszék (State Control Committee) elnökhelyettese, a Számvevőszék pénzügyi nyomozási osztályának (Financial Investigations Department) igazgatója a pénzügyi rendőrség vezérőrnagya Születési idő: 1972.1.12. Születési hely: Shkolv, Mogilev Region/Oblast, korábban USSR (jelenleg Belarus) Cím: 15 Shchukina St., Minsk, Belarus; 43A Franciska St., apt. 41, Minsk, Belarus Nem: férfi Állampolgárság: belarusz Személyazonosító igazolvány száma: 3120172H018PB4	Ihar Marshalau a belarusz Számvevőszék (State Control Committee) elnökhelyettese és a Számvevőszék pénzügyi nyomozási osztályának (Financial Investigations Department) igazgatója. E pozíciójánál fogva felelősség terheli azért, hogy a TUT.by médiaorgániummal szemben – állítólagosan a Belarusz Köztársaság büntető törvénykönyvének 243. cikke alapján – politikai indíttatású, adócsalási ügyet indított, ami fenyegetést jelent Belaruszban a tömegtájékoztatás szabadságára nézve. Emellett felelősség terheli a TUT.by minszki irodájában, regionális irodáiban és a TUT.by több alkalmazottjának otthonában 2021 májusában tartott házkutatásokért. Felelősség terheli továbbá a Belarusz Sajtóklub (Belarus Press Club) tagjainak 2020. decemberi őrizetbe vételéért, a fogyatékkal élő személyek jogaival foglalkozó szervezet (Rights of People with Disabilities) irodájában tartott házkutatásért és elkobzásokért – beleértve Aleh Hrablouski és Syarhei Drazdouski 2021. januári erőszakos vallatását is –, a koordinációs tanács (Coordination Council) tagjának, Liliya Ulasavának az őrizetbe vételéért és az ellene felhozott adócsalással kapcsolatos vádakért, továbbá a PandaDoc szoftvercég alkalmazottait érintő házkutatásokért és őrizetbe vételekért, amely cég irányította a „Protect Belarus” elnevezésű kezdeményezést 2021 szeptemberében.	2021.12.2.

	Név A fehérorosz változat angol átírása Az orosz változat angol átírása	Név (fehéroroszul) (oroszul)	Azonosító adat	A jegyzékbe vétel indokai	A jegyzékbe vétel időpontja
				Ennélfogva felelősség terheli az emberi jogok súlyos megsértéséért, a civil társadalom és a demokratikus ellenzék elnyomásáért, valamint a jogállamiság súlyos aláásásáért.	
181.	Hanna Mikhailauna SAKALOUSKAYA Anna Mikhailovna SOKOLOVSKAYA	Ганна Міхайлаўна САКАЛОЎСКАЯ Анна Михайловна СОКОЛОВСКАЯ	a Legfelsőbb Bíróság (Supreme Court) polgári ügyekért felelős bírói kollégiumának (Judicial Collegium for Civil Cases) bírója Születési idő: 1955.9.18. Cím: 22 Surhanava St., apt. 1, Minsk, Belarus Nem: nő Állampolgárság: belarusz Személyazonosító igazolvány száma: 4180955A015P80	A Belarusz Köztársaság Legfelsőbb Bíróságának (Supreme Court) bírájaként Hanna Sakalousskayát felelősség terheli azért a politikai indíttatású határozatért, hogy felszámolja a Belarus PEN Center-t, egy belarusz civil társadalmi szervezetet. Emellett felelősség terheli azért a politikai indíttatású határozatért is, amelynek következtében felszámolták a Belarusz Helsinki Bizottságot (Belarus Helsinki Committee [BHC]), mivel 2021. szeptember 2-án elutasította a BHC panaszát a belarusz igazságügyi minisztérium (Ministry of Justice) által a BHC-re vonatkozóan kiadott figyelmeztetés kapcsán. Ennélfogva felelősség terheli az emberi jogok súlyos megsértéséért és a jogállamiság súlyos aláásásáért, valamint a civil társadalom és a demokratikus ellenzék elnyomásáért.	2021.12.2.
182.	Marat Sjarheevich MARKAU Marat Sergeevich MARKOV	Марат Сяргеєвіч МАРКАЎ Марат Сергеевич МАРКОВ	Az állami ellenőrzés alatt álló ONT TV-csatorna igazgatótanácsának elnöke, a „Markov: Semmi személyes” című műsor házigazdája Születési idő: 1969.5.1. Születési hely: Luninets, korábban USSR (jelenleg Belarus) Nem: férfi Állampolgárság: belarusz	Marat Markau az állami ellenőrzés alatt álló ONT TV-csatorna igazgatótanácsának elnöke, valamint a „Markov: Semmi személyes” című műsor házigazdája. E pozíciójában szándékosan hamis tájékoztatást adott a belarusz lakosságnak a választások eredményéről, a tüntetésekről és az állami hatóságok általi elnyomásról, valamint az FR4978 utasszállító járat 2021. május 23-án, a minszki repülőtéren megfelelő indok nélküli leszállásra kényszerítésének körülményeiről. Közvetlenül felelős azért, ahogyan az ONT-csatorna beszámol az országban lévő helyzetről, és támogatja a hatóságokat, így a Lukashenka-rezsimet. Ennélfogva a Lukashenka-rezsim támogatója.	2021.12.2.

	Név A fehérorosz változat angol átírása Az orosz változat angol átírása	Név (fehéroroszul) (oroszul)	Azonosító adat	A jegyzékbe vétel indokai	A jegyzékbe vétel időpontja
				Marat Markov készítette az első kikényszerített interjút Raman Pratasevich-csel, miután Pratasevich-et őrizetbe vették, és számos beszámoló szerint megkínózták a belarusz hatóságok. Markov emellett megfenyegette és megfélemlítette az ONT azon dolgozóit, akik a 2020-as elcsalt elnökválasztást és a hatóságok erőszakos fellépését követően sztrájkba kezdtek. Ennélfogva felelősség terheli a civil társadalom és a demokratikus ellenzék elnyomásáért.	
183.	Dzmitry Siarheevich KARSIUK Dmitriy Sergeevich KARSIUK	Дзмітрый Сяргеевіч КАРСІУК Дмитрий Сергеевич КАРСІУК	A minszki központi kerületi bíróság (Central District of the City of Minsk Court) bírása Születési idő: 1995.7.7. Nem: férfi Állampolgárság: belarusz	A minszki központi kerületi bíróság (Central District of the City of Minsk Court) bírájaként Dzmitriy Karsiukot felelősség terheli számos, békés tüntetőkkel szemben hozott, politikai indíttatású ítéletért, különösen Yahor Viarshynin, Pavel Lukoyanov, Artsiom Sakovich és Mikalai Shemetau elítéléséért, akiket a Viasna belarusz emberi jogi szervezet politikai fogolyként ismer el. Békés tüntetéseken való részvételért, a közösségi médiában közzétett bejegyzésekért, Belarusz fehér-piros-fehér zászlójának használatáért és a polgári szabadságjogok egyéb gyakorlásáért büntetőtáborra, börtönre, illetve házi őrizetbe ítélt embereket. Ennélfogva felelősség terheli az emberi jogok súlyos megsértéséért és a jogállamiság súlyos aláásásáért, valamint a civil társadalom és a demokratikus ellenzék elnyomásáért.	2021.12.2.”

2. A következő jogi személyeket fel kell venni a „B. A 4. cikk (1) bekezdésében említett jogi személyek, szervezetek, illetve szervek” táblázatba:

	Név A fehérórosz változat angol átírása (Az orosz változat angol átírása)	Név (fehéróroszul) (oroszul)	Azonosító adat	A jegyzékbe vétel indokai	A jegyzékbe vétel időpontja
„16.	Open Joint Stock Company „Belavia Belarusian Airlines”	ААТ „Авіакомпанія Белавія” ОАО „Авіакомпанія „Белавія»	Cím: 14A Nemiga St., Minsk, Belarus, 220004 Cégbejegyzés ideje: 1996.1.4. Cégjegyzékszám: 600390798	<p>A „Belavia” nyilvánosan működő részvénytársaság (Open Joint Stock Company „Belavia”) az állami tulajdonban lévő nemzeti zászlós légitársaság. Azt követően, hogy az Unió úgy határozott, hogy valamennyi belarusz légitársaság számára megtiltja, hogy átrepüljön az Unió légtérén, és igénybe vegye az uniós repülőtereket, Aliaksandr Lukashenka ígéretet tett arra, hogy kormánya minden lehetséges támogatást meg fog adni a Belaviának. E célból megállapodott Vlagyimir Putyin orosz elnökkel a Belavia számára új légiközlekedési útvonalak megnyitásának terveiről.</p> <p>A Belavia vezetősége továbbá tudatta munkavállalóival, hogy mivel a Belavia állami tulajdonú vállalat, ne vegyenek részt a belarusz választási szabálytalanságok és tömeges letartóztatások miatti tüntetéseken.</p> <p>A Belavia ennél fogva a Lukashenka-rezsim haszonélvezője és támogatója.</p> <p>A Belavia részt vett közel-keleti migránsok Belaruszba történő szállításában. Az Unió külső határát átlépni kívánó migránsok a Belavia által üzemeltetett légi járatokon repültek Minszkbe néhány közel-keleti országból, különösen Libanomból, az Egyesült Arab Emírségekből és Törökországból. Ennek elősegítése érdekében a Belavia új légi közlekedési útvonalakat nyitott, és növelte a már meglévő útvonalakon közlekedő járatok számát. Helyi utazásszervezők közvetítőként értékesítettek leendő migránsok részére jegyeket a Belavia járataira, elősegítve ezzel azt, hogy a Belavia ne hívja fel magára a figyelmet.</p> <p>A Belavia ennél fogva hozzájárul a Lukashenka-rezsim azon tevékenységeihez, amelyek elősegítik az Unió külső határainak jogellenes átlépését.</p>	2021.12.2.

	Név A fehérórosz változat angol átírása (Az orosz változat angol átírása)	Név (fehéróroszul) (oroszul)	Azonosító adat	A jegyzékbe vétel indokai	A jegyzékbe vétel időpontja
17.	Republican unitary enterprise „TSENTRKURORT”	Рэспубліканскае унітарнае прадпрыемства „ЦЭНТРКУРОРТ” Рэспубліканскае унітарнае прадпрыятіе „ЦЭНТРКУРОРТ”	Cím: 39 Myasnikova St., Minsk, Belarus, 220030 Cégbejegyzés ideje: 2003.8.12. Cégjegyzékszám: 100726604	A Tsentrkurort állami tulajdonú turisztikai vállalat az elnöki ügyekkel foglalkozó belarusz közigazgatási szervhez tartozik. Az értesülések szerint a Tsentrkurort egyike azon vállalatoknak, amelyek koordinálják a Belarusz és az uniós tagállamok közötti határt átlépni szándékozó migránsok áramlását. A Tsentrkurort legalább 51 iraki állampolgár számára segített vízumot szerezni a belarusz útjukhoz, és a járművezető autóbussz-bérbeadással foglalkozó Stroitur belarusz vállalattal személyszállítási szolgáltatásról szóló szerződést írt alá. A Tsentrkurort által bérelt buszokkal migránsokat – köztük gyermekeket – szállítottak szállodákba a minszki repülőtérrel. A Tsentrkurort ennél fogva hozzájárul a Lukashenka-rezsim azon tevékenységeihez, amelyek elősegítik az Unió külső határainak jogellenes átlépését.	2021.12.2.
18.	LLC Oskartour	ООО Оскартур	Cím: 25 Karl Marx St., room 1n, Minsk, Belarus Cégbejegyzés ideje: 2016.10.18. Cégjegyzékszám: 192721937	Az Oskartur egy utazásszervező, amely elősegítette, hogy iraki migránsok vízumhoz jussanak, és szervezte az ezt követő, Bagdadból Minszkbe irányuló légi járatokkal való utazásukat Belaruszba. Az említett iraki migránsokat később a Belarusz és az Unió közötti határra szállította azzal a céllal, hogy jogellenesen átlépjék a határt. Az iraki légitársaság – az Oskarturnak, valamint az iraki légi fuvarozókkal, a belarusz hatóságokkal és az állami tulajdonú Tsentrkurort vállalattal kialakított kapcsolatainak köszönhetően – rendszeres járatokat indított Bagdadból Minszkbe annak érdekében, hogy az Unió külső határainak jogellenes átlépése céljából még több személyt juttasson el Belaruszba. Az Oskartur részt vett a belarusz biztonsági szolgálatok és állami tulajdonú vállalatok által végrehajtott, szervezett módon történő jogellenes határátlépés megszervezésében. Ennél fogva hozzájárul a Lukashenka-rezsim azon tevékenységeihez, amelyek elősegítik az Unió külső határainak jogellenes átlépését.	2021.12.2.

	Név A fehér orosz változat angol átírása (Az orosz változat angol átírása)	Név (fehér oroszul) (oroszul)	Azonosító adat	A jegyzékbe vétel indokai	A jegyzékbe vétel időpontja
19.	Republican subsidiary unitary enterprise „HOTEL MINSK”	Гатэль „Мінск” Республіканскае дочернее унітарное прадпрыятце „Отель „Мінск»	Cím: 11 Nezavisimosti Ave., Minsk, Belarus Tel.: +375 (17) 209-90-61 Fax +375 (17) 200-00-72 E-mail: hotelmink@udp.gov.by; marketing@hotelmink.by Honlap: http://hotelmink.by/ Cégbejegyzés ideje: 2016.12.26./2017.4.3. Cégjegyzékszám: 192750964	A Hotel Minsk a Belarusz Elnökségi Ingatlankezelő Igazgatóság (Belarus President Property Management Directorate) – egy közvetlenül az elnök irányítása alá tartozó kormányhivatal – leányvállalata. A Hotel Minsk részt vett a belarusz biztonsági szolgálatok és állami tulajdonú vállalatok által végrehajtott, szervezett módon történő jogellenes határátlépés megszervezésében. A migránsokat a hotelben szállásolták el, mielőtt a Belarusz és az uniós tagállamok közötti határra szállították őket, hogy jogellenesen átlépjék a határt. Az iraki migránsok a Hotel Minsket jelölték meg ideiglenes tartózkodási helyként a belarusz vízumkérelmükben, amelyet közvetlenül a Belaruszba való megérkezésük előtt nyújtottak be. A Hotel Minsk ennél fogva hozzájárul a Lukashenka-rezsim arra irányuló tevékenységeihez, hogy elősegítse az Unió külső határainak jogellenes átlépését.	2021.12.2.
20.	Open Joint Stock Company „HOTEL PLANETA”	ААТ „Гасцініца Планета” ОАО „Гостиница Планета”	Cím: 31 Pobediteley Ave., Minsk, Belarus Tel.: +375 (17) 226-78-53 Fax +375 (17) 226-78-55 E-mail: planeta@udp.gov.by Honlap: https://hotelplaneta.by/ Cégbejegyzés ideje: 1994.2.1./2000.3.6. Cégjegyzékszám: 100135173	A Hotel Planeta a Belarusz Elnökségi Ingatlankezelő Igazgatóság (Belarus President Property Management Directorate) – egy közvetlenül az elnök irányítása alá tartozó kormányhivatal – leányvállalata. A Hotel Planeta részt vett a belarusz biztonsági szolgálatok és állami tulajdonú vállalatok által végrehajtott, szervezett módon történő jogellenes határátlépés megszervezésében. A migránsokat a hotelben szállásolták el, mielőtt a Belarusz és az uniós tagállamok közötti határra szállították őket, hogy jogellenesen átlépjék a határt. A migránsok Bagdadban 1 000 USD összeget fizettek egy utazásközvetítőnek a repülőjegyért, a turistavízumért és a szállásért a hotelben. A Hotel Planeta ennél fogva hozzájárul a Lukashenka-rezsim arra irányuló tevékenységeihez, hogy elősegítse az Unió külső határainak jogellenes átlépését.	2021.12.2.
21.	ASAM (Асобная служба актыўных мерапрыемстваў (АСАМ))	Асобная служба актыўных мерапрыемстваў (АСАМ)	Cím: State Border Committee of the Republic of Belarus, 24 Volodarsky St., 220050, Minsk, Belarus	Az ASAM (aktív intézkedésekért felelős különítmény) (ASAM – Separate Service for Active Measures) egy különleges belarusz határőregység, amely Viktor Lukashenka ellenőrzése alatt áll, vezetője pedig Ihar Kruchkou. Az ASAM erői a „Kapu” (Gate) elnevezésű különleges művelet keretében Belaruszon keresztül jogellenes	2021.12.2.

	Név A fehérorosz változat angol átírása (Az orosz változat angol átírása)	Név (fehéroroszul) (oroszul)	Azonosító adat	A jegyzékbe vétel indokai	A jegyzékbe vétel időpontja
	OSAM (Otdiel'naya sluzhba aktivnykh meropriyatiy)	Отдельная служба активных мероприятий (OCAM)		határátlépést szerveznek uniós tagállamok felé és közvetlenül részt vesznek a migránsoknak a határ másik oldalára történő fizikai átszállításában. Az ASAM ezenfelül pénzt kér a szállított migránsoktól a határátlépésért. Az ASAM ennél fogva hozzájárul a Lukashenka-rezsim azon tevékenységeihez, amelyek elősegítik az Unió külső határainak jogellenes átlépését.	
22.	Cham Wings Airlines		Cím: P.O. Box 30588 Damascus, Syria Honlap: https://chamwings.com/	A Cham Wings Airlines charterjáratokat üzemeltet Szíria és Belarusz között. A vállalat 2021 nyara óta megnövelte a Damaszkuszból Minszkbe tartó járatainak számát annak érdekében, hogy migránsokat szállítson Belaruszba, akik ezt követően jogellenesen szándékoztak átlépni az Unió külső határait. 2021 őszén a Cham Wings két új irodát is nyitott Minszkben, hogy meg tudja szervezni a Damaszkusz és Minszk közötti repülőjáratokat. A Cham Wings Airlines ennél fogva hozzájárul a Lukashenka-rezsim arra irányuló tevékenységeihez, hogy elősegítse az Unió külső határainak jogellenes átlépését.	2021.12.2.
23.	VIP Grub		Cím: Büyükdere Cad., No:201, Istanbul, Turkey	A VIP Grub egy Isztambulban (Törökország) működő útlevel- és vízumszolgáltatás, amely Belaruszba szervez utazásokat kifejezetten azzal a céllal, hogy elősegítse az Unióba irányuló migrációt. A VIP Grub aktívan reklámozza az Unióba irányuló migrációt. A VIP Grub ennél fogva hozzájárul a Lukashenka-rezsim arra irányuló tevékenységeihez, hogy elősegítse az Unió külső határainak jogellenes átlépését.	2021.12.2.
24.	Open Joint Stock Company „Grodno Azot”	ААТ „Гродна Азот” ОАО „Гродно Азот”	Cím: 100 Kosmonavtov Ave., Grodno, Belarus Cégbejegyzés ideje: 1965 Cégjegyzékszám: 500036524	A Grodno Azot nitrogénvegyületeket gyártó, állami tulajdonú nagyvállalat, amelynek székhelye Grodnóban (Grodno) található. Lukashenka szerint ez egy „nagyon fontos vállalat, stratégiai jelentőségű”. A Grodno Azot tulajdonában van a Khimvolokno Plant is, amely nagy mennyiségben állít elő poliamid, poliészter és	2021.12.2.

	Név A fehérorosz változat angol átírása (Az orosz változat angol átírása)	Név (fehéroroszul) (oroszul)	Azonosító adat	A jegyzékbe vétel indokai	A jegyzékbe vétel időpontja
	A „Khimvolokno Plant» JSC „Grodno Azot» fióktelepet is beleértve	Філіял „Завод Хімвалакно» ААТ „Гродна Азот” Філіял „Завод Хімвалокно» ОАО „Гродно Азот”	Honlap: https://azot.by/en/ Cím: 4 Slavinskogo, St., Grodno, 230026, Belarus Cégbejegyzés ideje: 2000.5.12. Cégjegyzékszám: 590046884	kompozit anyagokat. A Grodno Azot és a tulajdonában lévő Khimvolokno Plant a Lukashenka-rezsim egyik jelentős bevételi forrása. A Grodno Azot ennélfogva a Lukashenka-rezsim támogatója. Lukashenka látogatást tett a vállalatnál és találkozott annak képviselőivel, és megbeszélést folytatott velük az üzem korszerűsítéséről és az állami támogatás különböző formáiról. Lukashenka megígérte továbbá, hogy a grodnói új nitrogénüzem megépítése kölcsönből fog majd megvalósulni. A Grodno Azot ennélfogva a Lukashenka-rezsim haszonélvezője. A Grodno Azotnak a rezsim ellen szervezett békés tüntetéseken részt vevő és sztrájkba lépő alkalmazottait a Khimvolokno Plant fióktelepen dolgozó ilyen alkalmazottaival együtt elbocsátották, és mind a Grodno Azot vezetősége, mind pedig a rezsim képviselői megfélemlítették és megfenyegették őket. A Grodno Azotot ennélfogva felelősség terheli a civil társadalom elnyomásáért.	
25.	State Production Association Belorusneft	Дзяржаўнае вытворчае аб'яднанне „Беларуснафта” Государственное производственное объединение „Белоруснефть”	Cím: 9 Rogachevskaya St., Gomel, 246003, Belarus Cégbejegyzés ideje: 1966.2.25. Cégjegyzékszám: 400051902	A Belorusneft a petrokémiai ágazatban működő, állami tulajdonú vállalat. A vállalat vezetősége elbocsátotta azokat a munkavállalókat, akik sztrájkba léptek, rezsimellenes tüntetéseken vettek részt vagy nyilvánosan támogatták az említett tüntetéseket. A Belorusneftet ennélfogva felelősség terheli a civil társadalom elnyomásáért.	2021.12.2.
26.	Open Joint Stock Company Belshina	ААТ „Белшина” ОАО „Белшина”	Cím: 4 Minskoe Shosse St., Bobruisk, 213824 Belarus Cégbejegyzés ideje: 1994.1.10.	A Belshina Belarusz egyik vezető állami tulajdonú vállalata, jelentős gumiabroncs-gyártó. Ennek megfelelően a Lukashenka-rezsim egyik jelentős bevételi forrása. A belarusz állam közvetlenül részesedik a	2021.12.2.”

	Név A fehér orosz változat angol átírása (Az orosz változat angol átírása)	Név (fehér oroszul) (oroszul)	Azonosító adat	A jegyzékbe vétel indokai	A jegyzékbe vétel időpontja
			Cégjegyzékszám: 700016217 Honlap: http://www.belshinajsc.by/	Belshina nyereségéből. Ennélfogva a Belshina a Lukashenka-rezsim támogatója. A Belshina azon alkalmazottait elbocsátották, akik a 2020-as belarusz elnökválasztást követően tüntettek és sztrájkba léptek. A Belshinát ennélfogva felelősség terheli a civil társadalom elnyomásáért.	

ISSN 1977-0731 (elektronikus kiadás)
ISSN 1725-5090 (nyomtatott kiadás)



Az Európai Unió
Kiadóhivatala
L-2985 Luxembourg
LUXEMBURG

HU